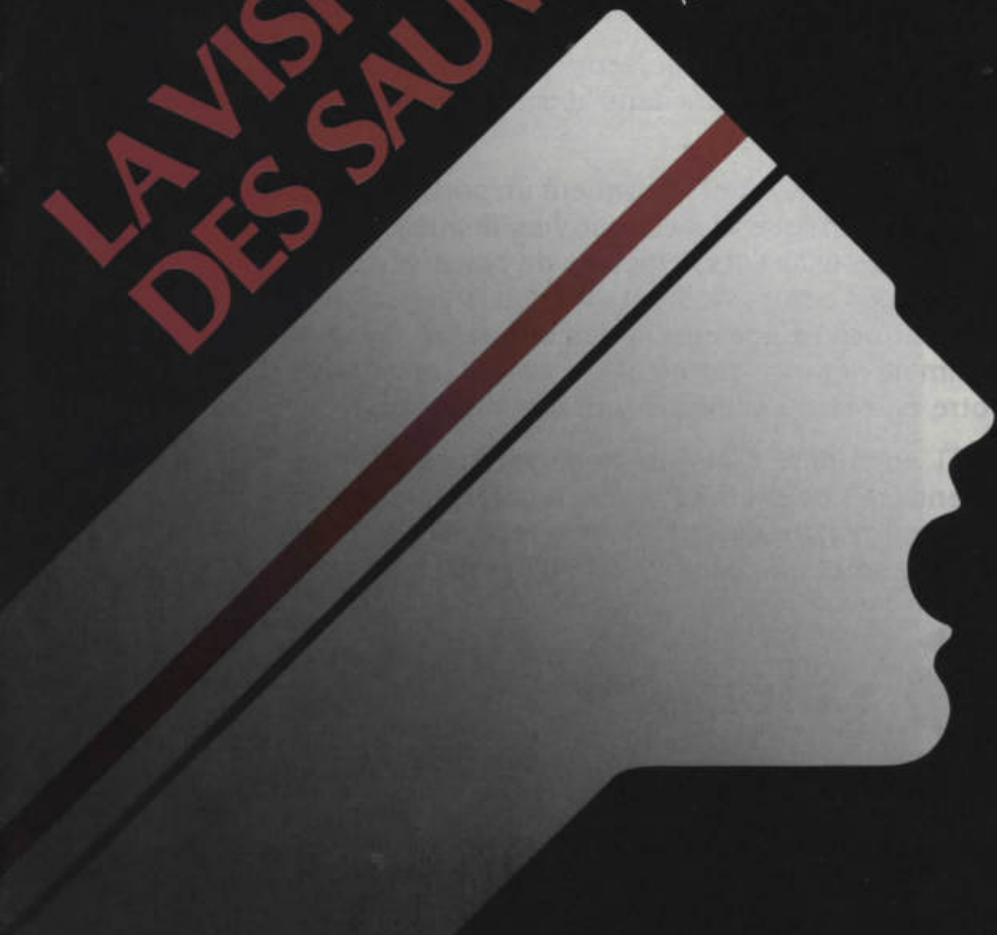


LA VISITE DES SAUVAGES

Texte
Anne Legault



DUCEPPE

Revue-Théâtre vol. 8 n° 5

Info-PLACEMENT

un instrument de choix
pour mieux orchestrer vos placements.

Info-PLACEMENT, une publication du Trust Général, constitue un guide précieux qui vous éclairera dans le choix de vos placements.

Chaque numéro d'Info-PLACEMENT contient un portrait récent de la conjoncture économique et des marchés financiers, une chronique à jour sur les différents véhicules de placements, de même qu'un aperçu des comportements boursiers canadien et américain. Vous y trouverez également des suggestions sur la composition optimale de votre portefeuille, compte tenu de vos objectifs, de votre âge et du capital dont vous disposez.

Info-PLACEMENT vous offre dans un langage accessible des informations financières de premier choix. Il paraît quatre fois l'an et vous est offert *gratuitement*. Pour le recevoir, remplissez le coupon ci-dessous ou composez le 871-7519.



TRUST GÉNÉRAL

J'aimerais recevoir votre bulletin Info-PLACEMENT
que vous offrez gratuitement.

Nom _____

Adresse _____

N° app. _____

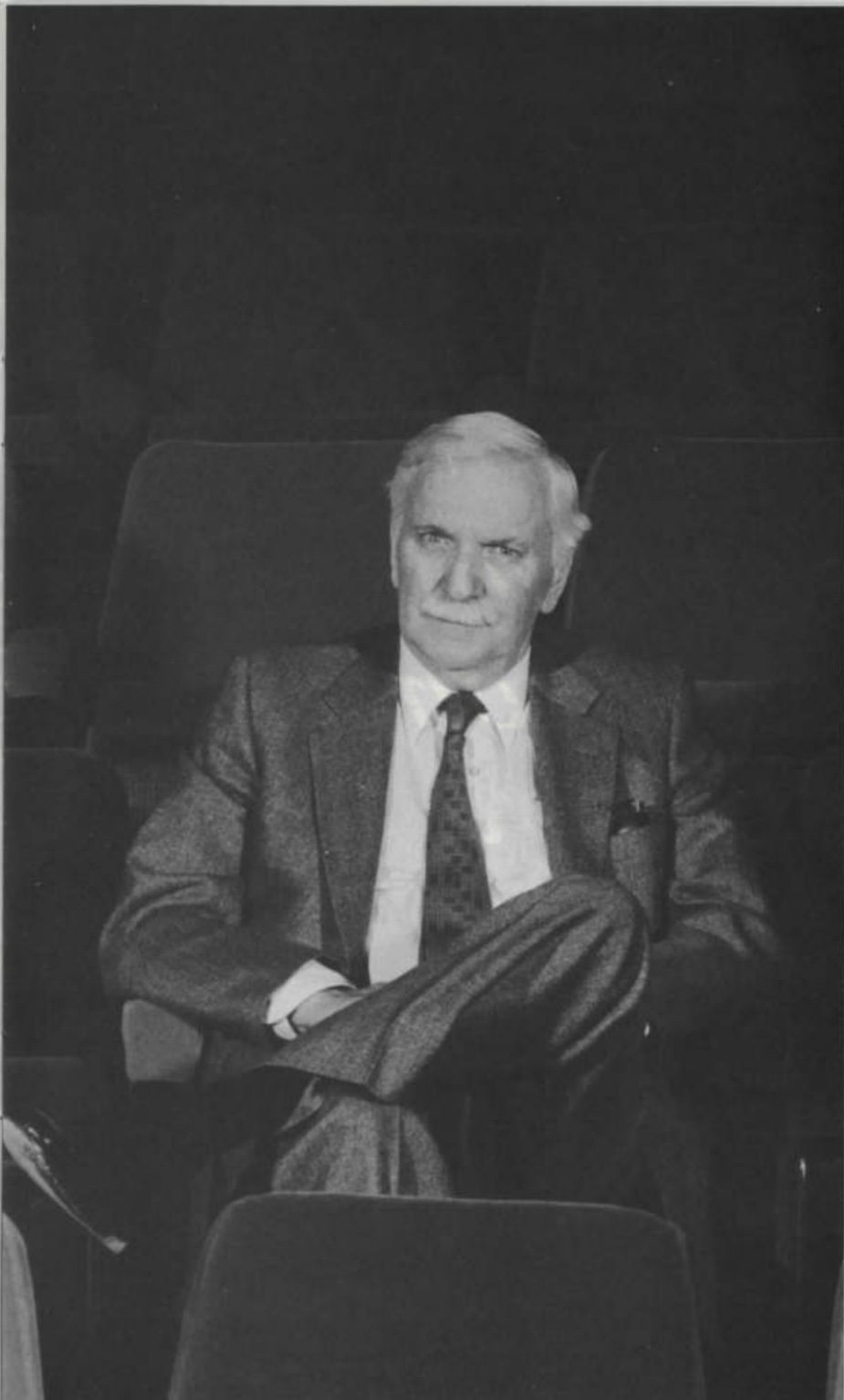
Ville _____

Code postal _____

Tél. _____

Envoyez à: 1100, rue University, Montréal (Québec) H3B 2G7.





Nous sommes toujours à la recherche de textes québécois pouvant être joués sur la scène du Port-Royal.

Nous recevons beaucoup de textes mais la plupart demandent des lieux scéniques plus intimes.

C'est pourquoi nous avons été très intéressés lorsque Lorraine Pintal nous a parlé d'une pièce, selon elle, « parfaite au Port-Royal ».

C'est un travail d'équipe que vous allez voir ce soir, un travail d'auteur, un travail de metteur en scène, le résultat également de la collaboration magnifique du Centre d'Essai des Auteurs Dramatiques par qui tout a été rendu possible.

Nous avons immédiatement communiqué avec Hélène Dumas et Linda Gaboriau du Centre d'Essai des Auteurs Dramatiques qui ont accepté de nous présenter une lecture avec comédiens de la pièce de Anne Legault, LA VISITE DES SAUVAGES.

Ce fut un moment assez passionnant et nous sommes tous tombés d'accord pour que cette pièce, belle et étrange qu'est LA VISITE DES SAUVAGES, soit présentée le plus tôt possible.

Je vous souhaite une bonne soirée et vous remercie d'avoir été si nombreux à nous faire parvenir vos commentaires tout au long de la saison.

Jean Duceppe

TV Hebdo

LE MAGAZINE COMPLET DE LA TÉLÉ

*vous souhaite
une bonne soirée
au théâtre.*

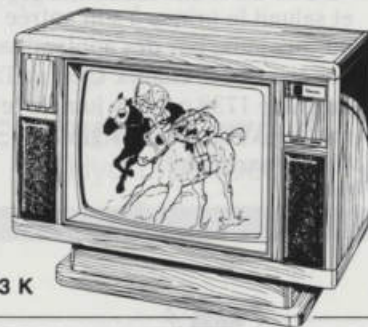


Les meilleurs cafés depuis 1919



Savourez davantage votre soirée, offrez-vous un café A.L. Van Houtte filtre, espresso, cappuccino dans l'une de nos boutiques A.L. Van Houtte... ou à la maison

Un télécouleur console 26 po.
de **ZENITH** un RÊVE
RÉALISABLE!



C'est vraiment
la place chez
domon

1360, Notre-Dame, Lachine
637-5835

12, boul. St-Jean-Baptiste
Châteauguay 692-1040

5355, Wellington, Verdun
766-2331

SB 25 23 K



PÉTROMONT

clef de voûte
de la pétrochimie
au Québec



Reprotech

Techniciens en reproduction
et communications graphiques

*vous souhaite
une bonne soirée
au théâtre*

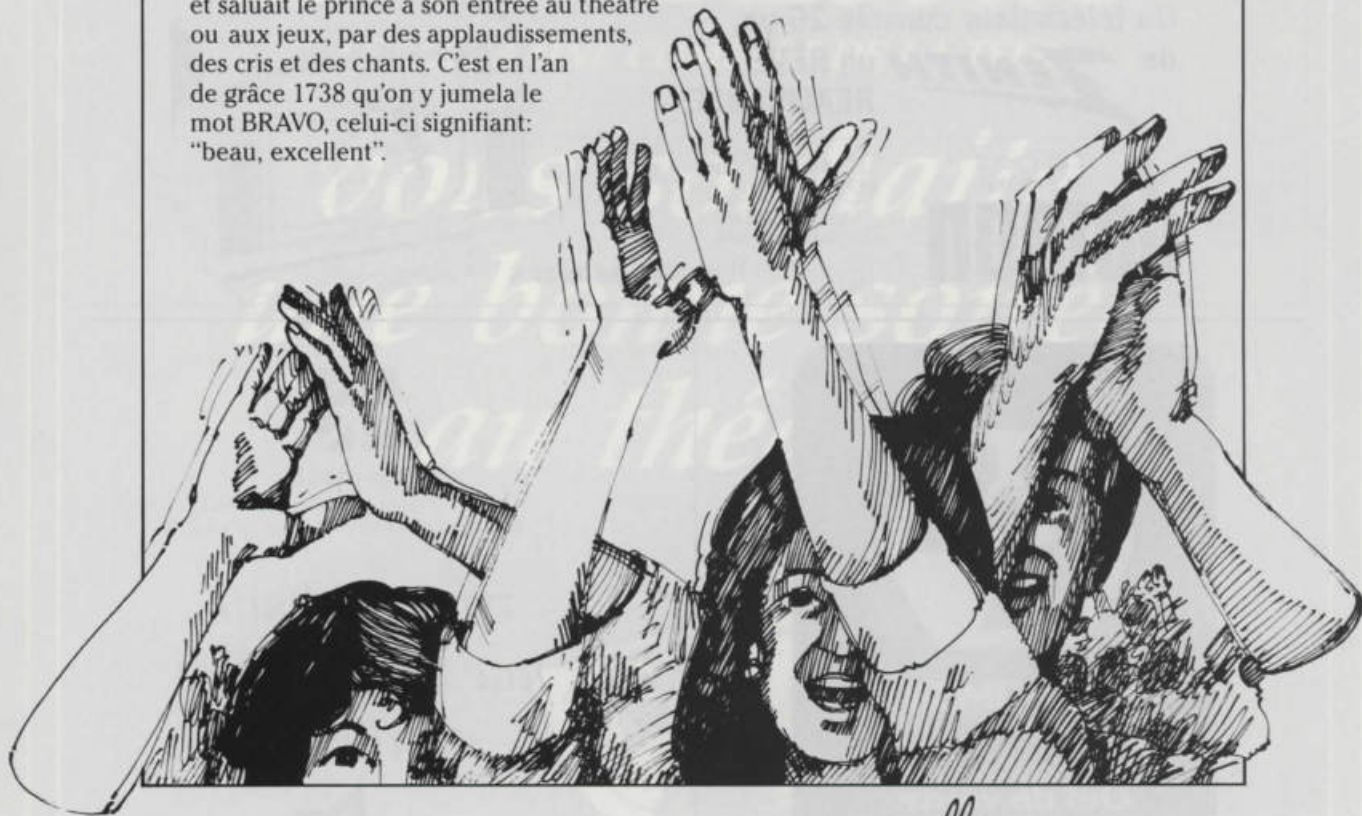


1, Complexe Desjardins, Montréal, Québec H5B 1C8

(514) 282-9521

le bravo...

Autrefois les Grecs et les Romains signifiaient déjà leur approbation par une marque bruyante dans les fêtes, les mariages ou au retour triomphal d'un combat. Sous l'Empire ces acclamations devinrent concertées et disciplinées; on se levait et saluait le prince à son entrée au théâtre ou aux jeux, par des applaudissements, des cris et des chants. C'est en l'an de grâce 1738 qu'on y jumela le mot BRAVO, celui-ci signifiant: "beau, excellent".



La banque personnelle

**LA BANQUE
D'ÉPARGNE**





**de l'énergie
et du coeur**

Hydro-Québec rend hommage
aux artistes qui déploient leur talent
pour nous.

L'ÉLECTRIFICACITÉ
Hydro-Québec



Restaurant Le Piémontais

Cuisine typiquement italienne et française

861-8122

1145 A De Bullion, Montréal (coin Dorchester)

Du lundi au vendredi de 11 h. à 24 h.
Samedi de 17 h. à 24 h. Dimanche: fermé



LE TÉLÉVISEUR COULEUR

ZENITH une fierté...
à voir absolument.

A. Fortin Télévision

LES SPÉCIALISTES DE L'ÉLECTRONIQUE

VENTE ET SERVICE
47 ouest, Fleury, Montréal
Tél.: 381-9261



SB 19 23 W

*Pour & Amour
de la Musique*



RADIO CITÉ

FM
107,3

394, Laurier ouest,
Montréal 273-2484



le
Café
Laurier

«... à certains moments
on sent
que le sacrifice
vaut mieux
que toutes les joies.»

Angéline de Montbrun,
Laure Conan

 **TRUST
ROYAL**



RAYMOND, CHABOT,
MARTIN, PARÉ
& ASSOCIÉS

Comptables agréés

Bureaux dans les principales villes du Québec.
Représentation au Canada et dans plus de 60 pays.



ZENITH

Télécouleurs
Magnétoscopes

VENTE - LOCATION
SERVICE

LESSARD

2219 Ch. Chambly, Longueuil 468-1993



Mon pantalon déteste l'accordéon.

Prenez la vie en marche, sautez d'un avion à un taxi, passez sans transition d'une réunion de travail à un cocktail... Les pantalons Bruno Saint-Hilaire restent toujours en forme. Velours, tweed ou flanelle, ils gardent leur élégance en toutes circonstances. Leur secret ? La souplesse. Souplesse de la ceinture intégrée au pantalon (montage flexil), souplesse des tissus, à la fois extensibles et résistants. Bruno Saint-Hilaire : pour être bien dans un pantalon qui sait se tenir.



PANTALONS BRUNO SAINT-HILAIRE

La souplesse qui sait se tenir.

Disponible dans les meilleurs magasins.



Distribué par: Gordon Battah Limitée, 284
Richard, Joliette, Qué. J6E 2S6 Tel.: (514)
588-5559

Saviez-vous que...

Petites nouvelles pour non-fumeurs(ses) qui préfèrent rester assis(es) durant l'entracte.

Saviez-vous que...

Pour un peu le soir de la première de CHARBONNEAU ET LE CHEF, notre théâtre aurait pu s'appeler le « Vieux Colombier ». En effet, nos trois colombes nationales: MM. Trudeau, Marchand et Pelletier, haut-perchés dans notre « pigeonnier » ont assisté à cette reconstitution historique. Ce fut une soirée réussie. Bref, nous étions tous aux oiseaux.

Saviez-vous que...

Nos deux derniers spectacles ont été de tels succès qu'on a dû ajouter 15 représentations supplémentaires de CHARBONNEAU ET LE CHEF et qu'une tournée conduira HAUTE FIDÉLITÉ dans toute la province au mois de mai.

Saviez-vous que...

La rubrique Votre Opinion S.V.P. nous est d'un précieux secours. En voici quelques-unes à propos de CHARBONNEAU ET LE CHEF:

« Venant de Rimouski, l'interprétation de Mgr Courchesne par Lionel Villeneuve me rappelle beaucoup le vrai. M. Duceppe ressemble beaucoup plus à M. Duplessis qu'il y a 10 ans. J'ai vu la pièce 3 fois. »

« J'ai vu cette pièce pour la 3^e fois. En 1949, j'avais 10 ans et j'habitais Asbestos. J'aurais pu être sur le camion de vivres avec les autres enfants. Mon père était gréviste et on avait peur pour lui. Après la grève, jamais plus un député de l'Union Nationale n'a été élu dans le comté de Richmond. »

« Vous serait-il possible de rajeunir Jean Duceppe de plusieurs années pour lui éviter de prendre sa retraite? Il est tellement bon qu'au moment de sa retraite, le théâtre québécois ne sera plus le même. »

(Il ne m'est pas possible de le rajeunir mais continuez de lui faire de si beaux compliments et, croyez-moi, il ne prendra jamais sa retraite.)

Saviez-vous que...

C'est notre dernier Saviez-vous que... de la saison. Notre campagne d'abonnement 86-87 va bientôt débiter. À vous, A25, H6 et H8, et les autres qui désirez garder vos mêmes places, vous avez la priorité. À vous qui voulez R5 pour vous rapprocher de R1 et R3, surveillez le début de la campagne. Il y aura sûrement moyen de vous accommoder. Mais faites vos réservations le plus tôt possible, au numéro de téléphone que nous annoncerons lors du lancement de la campagne.

Saviez-vous que...

J'ai envie d'ajouter un dernier saviez-vous que... pour vous dire qu'on vous aime et qu'on joue pour vous de A à Z. Bonne fin de saison, bonnes vacances et nos plus sincères félicitations anticipées à ceux et celles qui attendent LA VISITE DES SAUVAGES.

Benoit Girard

DISTRIBUTION

Le Grand

Hubert Loiselle

Vivianne

Esther Lewis

Aline

Béatrice Picard

Hubert

Gilbert Turp

Richard Stein

Michel Laperrière

Paul

Normand D'Amour

Marjolaine

Hélène Mercier

Un texte de

Anne Legault

Mise en scène

Lorraine Pintal

Décor

Martin Ferland

Costumes

François Barbeau

Éclairages

Claude Accolas

Bande sonore

André Angelini et Richard Soly

Diapositives

Paul St-Jean

Assistant à la mise en scène

Luc Prairie

Accessoires

Jean-Guy Dion



Nous remercions Shell Canada
pour leur généreuse contribution à ce spectacle.



Directrice de production

Louise Duceppe

Directeur technique

Yves Duceppe

Construction des décors

Les Ateliers de Décors C.D. Enrg.

Peinture

Réjean Paquin

Assistante aux costumes

Anne Hotte-Duceppe

Location de costumes

Atelier de Costumes B.J.L. Inc.

Confection des costumes

Vincent Pastena

Maquillages

Jacques Lafleur

Coiffures

Jean-François Marleau

Stagiaires

Lou Arteau

Jacques Charland

Directrice de plateau

Monique Duceppe

Chef machiniste

Jean-Claude Bergevin

Éclairagiste

Daniel Desjardins

Sonorisateur

Richard Soly

Accessoiriste

Irénée Pelletier

Habilleuse

Pierrette Charron

Rédaction des communiqués et des textes du programme

Benoit Girard

Bureau de presse

PolyConcept

Conception de l'affiche

Dauphinais + Charbonneau

Conception du programme

Gilles Mallet Communication graphique

Photos

Jean-Marc Petit

Impression du programme

Imprimerie R.B.T.

Nos remerciements au Centre d'Essai des Auteurs Dramatiques,
à Paul Abdel-Ahad, à Inphoson pour les carrousels et à Échafaudage Fast (Montréal) Inc.

Béatrice Picard *Aline Deslauriers*

Depuis plusieurs années, Béatrice Picard triomphe à la télévision aussi bien qu'au théâtre. Son inoubliable Angéline dans LE SURVENANT est encore gravée dans nos mémoires. À la scène, elle tint le rôle d'Aurore dans BOUSILLE ET LES JUSTES pendant plus de 500 représentations. Plus récemment, on a pu la voir dans QUELQUE PART UN LAC, BONNE FÊTE MAMAN, C'ÉTAIT AVANT LA GUERRE À L'ANSE À GILLES, LA MORT D'UN COMMIS VOYAGEUR, LES PETITS MATINS et SOEUR AGNÈS.

Hubert Loiseau *Le Grand*

Bien connu des téléspectateurs pour son rôle de l'abbé Dorval dans RUE DES PIGNONS, Hubert Loiseau a aussi joué dans BILAN et DES SOURIS ET DES HOMMES, deux grandes réussites de la télévision de Radio-Canada. L'un des interprètes favoris de Marcel Dubé, on l'a vu ces dernières années à la scène dans LES FRÈRES KARAZOV, HAMLET, UN VILLAGE DE FOUS, LE GARS DE QUÉBEC et CHANDELEUR.

Esther Lewis *Viviane*

Cette jeune comédienne issue du Conservatoire a déjà plusieurs rôles à son actif: L'EFFET DES RAYONS GAMMA SUR LES VIEUX-GARÇONS de Paul Zindel, LES GARS de Jean Barbeau, EN SOURDINE LES SARDINES de Michael Frayn, LA RONDE de Arthur Schnitzler et LA TRANSFIGURATION DE BENNO BLIMPIE de Albert Innaurato.

Hélène Mercier *Marjolaine*

Hélène Mercier que l'on a vue récemment dans le téléthéâtre DU POIL AUX PATTES... COMME LES C.W.A.C.S. s'est surtout consacrée à la scène ces dernières années: LA LIGUE NATIONALE D'IMPROVISATION, LE ROI BOITEUX, FÊTE D'AUTOMNE, BRITANNICUS, JE NE T'AIME PAS, DUO POUR VOIX OBSTINÉES, LES NOUILLES, etc. Avec LA VISITE DES SAUVAGES, elle fait ses débuts à la Compagnie Jean Duceppe.

Gilbert Turp *Hubert*

Parlant couramment l'allemand, Gilbert Turp a traduit pour la scène MÈRE COURAGE de Bertolt Brecht ainsi que son OPÉRA DE QUAT'SOUS. Auteur dramatique, on lui doit LES CAUCHEMARS DU GRAND MONDE et VARIÉTÉS. Comédien, il a joué dans JAMAIS DEUX SANS TOI, LA VIE PROMISE et LE PARC DES BRAVES. Au théâtre, il a participé à la création de FAUST, LA TRANSFIGURATION DE BENNO BLIMPIE de Albert Innaurato et MADAME FILOMENA de Eduardo de Fillipo.

Michel Laperrière *Richard Stein*

Ce tout jeune comédien que l'on peut voir régulièrement dans PEAU DE BANANE dans le rôle d'Alain Gagné, a déjà une carrière bien remplie au théâtre: au Théâtre du Nouveau Monde dans L'AVARE de Molière, au Théâtre Populaire du Québec dans LA NUIT DES ROIS de Shakespeare, au Bois de Coulonge dans LA MÉGÈRE APPRIVOISÉE et dans EQUUS de Schaffer et à l'Escale dans LA GRANDE OPÉRATION de Jean-Raymond Marcoux.

Normand D'Amour *Paul Deslauriers*

Lui aussi est jeune puisqu'en 1984 il a terminé ses études en technique d'interprétation à Lionel-Groulx. Lui aussi fait ses débuts chez nous. La télévision nous l'a fait connaître dans JUSTICE CONNAIS PAS et le Théâtre Populaire du Québec lui a confié le rôle de Curio dans LA NUIT DES ROIS de Shakespeare monté par Gilbert Lepage.

...les Français barbus, depuis 23 ans,
...à gauche avec dontout la mise
...OTTIE NELLE PAPERS D'ASPER.

...ont la Nouvelle
...de Canton et



François Barbeau *Costumes*

Responsable de la section production à l'École Nationale de Théâtre, François Barbeau, depuis 25 ans, est le maître incontesté dans l'Art du costume. Depuis quelques années, il a abordé avec bonheur la mise en scène. On lui doit DUO POUR VOIX OBSTINÉES, ÉLOÏZES, CHANDELEUR et LES PAPIERS D'ASPERN.

Martin Ferland *Scénographe*

Il a trente ans. Il n'est sorti de l'École Nationale que depuis trois ans. Cette année seulement, La Nouvelle Compagnie Théâtrale, Le Centre National des Arts, Le Quat'Sous, L'Arrière-Scène, Le Théâtre de Carton et La Compagnie Jean Duceppe ont fait appel à ses services. Il est scénographe. Il a un talent fou. Un nom à retenir.

Claude Accolas *Éclairages*

Professeur-éclairagiste invité à l'École Nationale de Théâtre et chargé de cours en design de l'environnement à l'U.Q.A.M., Claude Accolas a conçu l'éclairage d'une centaine de spectacles dont, cette année seulement: MORT ACCIDENTELLE D'UN ANARCHISTE, BEING AT HOME WITH CLAUDE au Quat'Sous, LES PAPIERS D'ASPERN au Rideau-Vert, LA VÉRITÉ DES CHOSES au Trident et UNE BROSSE à la Nouvelle Compagnie Théâtrale.

André Angelini *Bande sonore*

Compositeur, professeur de musique, musicien professionnel, arrangeur, il remporta le Prix Étienne-Gilson pour sa composition musicale de ET LE RÊVE ET LE TEMPS. Il a signé la musique de nombreux spectacles de théâtre dont DON JUAN, MA P'TITE VACHE A MAL AUX PATTES, LA MÉNAGERIE DE VERRE, NOCES DE SANG, LA NUIT DES PETITS COUTEAUX.

Richard Soly *Bande sonore*

Professeur à l'Option-Théâtre du CEGEP de Saint-Hyacinthe et à l'École Nationale de Théâtre, Richard Soly a conçu l'environnement sonore de la plupart des spectacles de notre Compagnie. Mentionnons, MORT ACCIDENTELLE D'UN ANARCHISTE, LE GARS DE QUÉBEC, UN VILLAGE DE FOUS, ÉTAT CIVIL: CÉLIBATAIRE, LA MORT D'UN COMMIS VOYAGEUR, CHARBONNEAU ET LE CHEF.

Paul St-Jean *Diapositives*

Né en 1950, diplômé de l'École des Beaux-Arts de Montréal, possédant une maîtrise en arts visuels de l'U.Q.A.M., Paul St-Jean fonde en 1982 avec Celia et Carlo Bengio le groupe Performance Multi-Media devenu depuis L'ÉCRAN HUMAIN. Il a collaboré à l'environnement visuel de SOLID SALAD de Michel Lemieux et DU GRAMOPHONE AU LASER.

...promoted 1987.
...Club
...position
...the
...type

...the
...the
...the
...the
...the



Anne Legault *Auteure*

Profession: comédienne et auteure. Diplômée du Conservatoire d'Art Dramatique, promotion 1981. À la télévision: LE NAUFRAGE DE LA SAINTE-ANNE de Antonine Maillet, LA PÉPINIÈRE de Robert Gurik et André Michaud. Son œuvre dramatique commence avec JUSTE AVANT QUE... écrit en collaboration pour La Rallonge, LES AILES OU LA MAISON CASSÉE créée à l'Atelier Continu sous la direction de Lorraine Pintal, LA RÉPUBLIQUE DES ANIMAUX d'après George Orwell. La Compagnie Jean Duceppe est heureuse de l'accueillir.

Lorraine Pintal *Mise en scène*

Comédienne, auteure, metteuse en scène, professeure-animatrice, Lorraine Pintal est entièrement vouée au théâtre. Comédienne, on l'a vue dans L'AMOUR DES TROIS ORANGES, WOUF WOUF, QUATRE À QUATRE, STE-CARMEN DE LA MAIN, etc. Des quarante mises en scène qu'elle a signées, mentionnons MA CORRIVEAU, C'ÉTAIT AVANT LA GUERRE À L'ANSE À GILLES, LES TROIS GRACES, LE MALADE IMAGINAIRE, SOEUR AGNÈS.



LA VISITE DES SAUVAGES

Sérigraphie de
Dauphinois + Charbonneau
est en vente à la
Boutique de la Place des Arts
Le texte de LA VISITE DES SAUVAGES
a été édité par VLB Éditeur
disponible en librairie et
à la Boutique de la Place des Arts

Votre opinion S.V.P.

Afin de nous aider à maintenir la qualité de nos spectacles auriez-vous l'obligeance de répondre à ce questionnaire et de nous le retourner dûment rempli.

Votre collaboration nous est précieuse.

	J'ai beaucoup aimé	J'ai aimé un peu	Je n'ai pas aimé
La Pièce			
Les Comédiens			
La Mise en scène			
Les Décors			
Les Costumes			
Les Éclairages			
La Bande sonore			
L'Accueil			
La Revue-Théâtre			
Comment avez-vous trouvé la saison 85-86 ?			
Êtes-vous abonné(e) à la compagnie?			
Quel journal lisez-vous?			
Quel poste de radio syntonisez-vous?			

S.V.P. retourner le questionnaire à :

Compagnie Jean Duceppe (1975) Inc.
1400, rue St-Urbain
Montréal (Québec) H2X 2M5 tél.: 842-8194

Conseil d'administration

Jean Duceppe	Président
Louise Duceppe	secrétaire
Lucille Renaut	trésorier
Mario Bertrand	administrateurs
Jean-Louis Cousineau	
Monique Duceppe	
Michel Dumont	
Pierre Gariépy	
Benoît Girard	
Roger Le Bel	
Claire Léger	
Raymond Paquin	
Maurice Parizeau	
Béatrice Picard	
Gilles Roch	

Conseil de gestion

Jean Duceppe	directeur artistique
Louise Duceppe	directrice de production
Lucille Renaut	directrice administrative

Vérificateur

Gabriel Groulx, C.A.
associé de Raymond, Chabot, Martin, Paré & Associés, C.A.

Conseiller juridique

Pierre Gariépy
associé de Guy & Gilbert, avocats

Production

Yves Duceppe	directeur technique
Monique Duceppe	directrice de scène
Luc Prairie	directeur de scène

Administration

Lisa Paquet	comptabilité
Francine Letellier	comptabilité
Claire Langlois	comptabilité
Ginette Leroux	secrétariat
Jean-François Limoges	secrétariat
Luce Botella	abonnements
Monique Brunelle	abonnements

Tournées

Louise Duceppe	directrice
Paule Maher	assistante
Yves Duceppe	directeur technique
Daniel Landry	direction de plateau
Gilbert Grondin	éclairagiste

La Compagnie Jean Duceppe (1975) Inc.
est subventionné par
Le Ministère des Affaires Culturelles
du Québec
Le Conseil des Arts du Canada et
Le Conseil des Arts de la Communauté
Urbaine de Montréal

Attention...

La Compagnie Jean Duceppe (1975) Inc.
tient à aviser ses spectateurs que
l'imposition par la Société de la Place
des Arts d'une redevance de 1.00\$ à
l'achat de billets est hors de son
contrôle et que l'imposition de cette
redevance est le seul fait de la Société,
sans le concours, l'acquiescement,
ni l'approbation de la Compagnie
Jean Duceppe (1975) Inc.

La Compagnie Jean Duceppe (1975) Inc.
décline en outre toute responsabilité
quant à l'imposition de cette
redevance.



Avant la performance et les acclamations,
il aura fallu la force de
la persévérance et des encouragements.



**BANQUE
NATIONALE**

Une bière
restera toujours
une bière
sauf si c'est une
Classique

Offrez-vous
ce qu'il y a
de mieux

Bière pure,
à 100% de
malt d'orge,
soigneusement
brassée par
petites quan-
tités selon
le procédé
Krausen. Une
des bières les
plus longue-
ment mûries
au monde.



Brassée
sans compromis.

